

Læsekredsmateriale til

Amy og Isabelle af Elizabeth Strout

Oversat af Helga W. Lindhardt

Debutromanen *Amy og Isabelle* blev Elizabeth Strouts internationale gennembrud – en stærk og rørende fortælling om en alenemor og hendes teenagedatter i en lille amerikansk by i 1970'erne.

Isabelle er en enlig mor der kæmper for at leve op til sine egne og andres forventninger, mens hendes datter Amy længes efter frihed, kærlighed og en plads i verden. Da en skandale får konflikter til at bryde ud, sættes det skrøbelige bånd mellem mor og datter på en hård prøve, og de to tvinges til at se på sig selv og hinanden med nye øjne.

Romanen er et intimt portræt af to kvinder, men samtidig er skildringen af hele det lille samfund i den søvnige industriby Shirley Falls – med dens sladder, facader og undertrykte længsler – en væsentlig del af dramaet.



Elizabeth Strout (f. 1956) er en af USA's mest anerkendte forfattere. Hun fik sit store gennembrud med *Amy og Isabelle* (1998), som senere blev filmatiseret. Strout modtog Pulitzerprisen for *Olive Kitteridge* (2008), og hendes bøger er oversat til adskillige sprog. Hun er kendt for sine indfølelsefulde portrætter af hverdagsmennesker og for sin særlige evne til at forene det smertefulde med det humoristiske.

Spørgsmål til *Amy og Isabelle*

1. Isabelle kommer til Shirley Falls for at begynde på en frisk. Hvordan påvirker hendes ønske om at genopfinde sig selv den måde andre mennesker opfatter hende på? Og hvordan påvirker det den måde hun opdrager Amy på?
2. Hvorfor føler Amy sig så tiltrukket af Tykke Bev? Hvad er det ved stemningen på fabrikken der er anderledes end det hun oplever derhjemme og i skolen?

3. Hvilken rolle spiller Isabelles forelskelse i Avery Clark i hendes liv? Hvordan adskiller hendes fantasier om at være en god og kærlig hustru sig fra den måde hun faktisk behandler Amy og styrer deres hjem på? Hvilken version af Isabelle er ”den rigtige Isabelle”?
4. Før man kender årsagen til krisen mellem Amy og Isabelle hvor ligger ens sympati så? Hvilke indsigter giver deres tur på Leos kaffebar og deres vinduesshoppingtur (s. 87-89) – samt deres ubehagelige møde med Barbara Rawley i supermarkedet (s. 91) – i forhold til, hvordan deres forhold var før krisen?
5. I begyndelsen virker Mr. Robertson som en motiverende lærer. Er hans undervisningsmetoder passende og effektive? Er hans spørgsmål og kommentarer til Amy og de andre elever almindelige eller usædvanlige for en matematiklærer? Kan en lærer være ”cool” uden at overskride grænsen mellem lærer og elev? Hvorfor tror du han bliver draget af Amy? Hvornår bliver hans opmærksomhed over for hende uacceptabel?
6. Hvorfor fortæller Amy ikke Isabelle om Mr. Robertson i begyndelsen af deres venskab? Hvorfor føler Amy det ”som om noget mørkt og usikkert lå dybt inde i hendes bryst” (s. 123) efter deres endnu uskyldige eftermiddage sammen?
7. Hvilken indflydelse har Isabelles beskyttertrang på Amys karakter og selvopfattelse? Hvordan har Isabelles egen barndom formet hende – ikke kun som mor, men også som kvinde?
8. Hvorfor er netop *Madame Bovary* den første bog der vækker Isabelles lidenskabelige interesse? Hvilke paralleller, hvis nogen, drager Isabelle mellem Emma Bovarys liv og sit eget? Hvilke andre ligheder findes der mellem de to kvinder?
9. Hvorfor tager samtalen med Amy så hurtigt en forkert drejning da Isabelle hører om Amy og Mr. Robertson (s. 244)? Hvorfor sårer Amys beskyldning om at Isabelle ikke ved noget om verden (s. 245) hende så dybt? Er Amys udfald mere grusomt end Isabelles egen impuls til at råbe: ”Du skulle overhovedet ikke have været født” (s. 246)?

10. Hvorfor insisterer Amy på at det var hende der tog initiativ til det fysiske forhold? Prøver hun bare at beskytte Mr. Robertson, eller har hun andre grunde til at tage ansvaret for det der skete?
11. Mr. Robertsons forførelse af Amy og hans totale mangel på omtanke for konsekvenserne chokerer Isabelle. Efter konfrontationen tænker hun for sig selv: ”når det kom til stykket havde han ”vundet”. Hans værdighed var forblevet intakt, og det var på en eller anden måde lykkedes ham at ødelægge hendes.” (s. 252). Håndterer Isabelle situationen forkert – eller er Mr. Robertson simpelthen ude af stand til at føle skam eller anger?
12. Hvorfor er Isabelle tilfreds med Mr. Robertsons løfte om at forlade byen? Er hendes motiver helt uselviske? Hvilke konsekvenser ville det have fået for både Amy og Isabelle hvis skandalen var blevet offentlig? Hvorfor reagerede Isabelle så anderledes på Amys handlinger end Stacys forældre på deres datters graviditet?
13. Hvor sandsynligt er det at Amy har ret i sin opfattelse af at hendes mor er vred fordi Amy har fundet en der elsker hende? Hvorfor skulle Amy tro det?
“Det var ikke pigens ubehagelige opførsel, og ikke engang det faktum at hun havde løjet for Isabelle i så mange måneder, og Isabelle hadede heller ikke Amy fordi hun havde fyldt alt i Isabelles liv. Hun hadede Amy fordi pigen havde nydt en mand seksuelt, mens hun selv ikke havde.” (s. 310)
Er Isabelles følelser naturlige? Hvorfor eller hvorfor ikke?
14. Amy og Isabelles konflikt udfolder sig i en lille bys rammer. Hvordan bidrager begivenhederne i kvindernes liv på fabrikken – fx opløsningen af Dottie Browns ægteskab – og afsløringerne om Dr. Burrows affære med Peg Dunlap samt det hemmelige forhold mellem skoleinspektøren og spansklæreren til romanens helhed?
15. Ville romanen have udviklet sig anderledes hvis Amy og Isabelle havde boet i en storby? På hvilke måder spejler historien om bortførelsen af Debby Kay Dorne i nabobyen det der sker i Amy og Isabelles liv?

16. Hvad er betydningen af Amys forhold til Paul Bellows? Hvilken rolle spiller de i hinandens liv?
17. Er Isabelles reaktion på Amys forhold til Mr. Robertson berettiget efter at hun har afsløret sin egen fortid for Dottie og Bev? Hvordan – og hvorfor – blev denne hændelse udgangspunktet for at Isabelle kunne konfrontere sin egen fortid og hjælpe Amy med at finde sin? Er både Amy og Isabelle særligt sårbare fordi de voksede op uden en far?
18. Hvorfor beskriver Strout årstidernes skiften så detaljeret gennem hele bogen? Hvilke paralleller findes der mellem naturens rytmer og livets rytmer i byen? Tilføjer det noget til bogens struktur og flow – eller virker det overflødigt eller måske endda forstyrrende?